

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 51 (1978)

**Heft:** 11

**Artikel:** Le code des frais de construction 1978 maintenant en anglais aussi

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-128127>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le Code des frais de construction 1978 maintenant en anglais aussi

Au cours de ces dix dernières années, le Code des frais de construction (CFC) a évolué dans ses fonctions de manière significative; il est devenu l'instrument de base pour la planification et le contrôle des frais de construction, pour la comparaison systématique entre les différentes catégories de frais et aussi pour toutes autres analyses statistiques. De plus il sert de base de codification pour le traitement automatique des données dans le domaine administratif de la construction. Ainsi le CFC représente un auxiliaire exceptionnel d'organisation, non seulement pour les maîtres d'ouvrages, les architectes, les ingénieurs et les entrepreneurs qui sont directement intéressés à la construction, mais aussi, entre autres, pour les administrations, les établissements de financement et les offices de statistique.

L'édition 1978 du CFC vient de paraître. Grâce à une petite révision — qui n'a absolument pas touché les princi-

pes fondamentaux du CFC 1969 — on a pu apporter un bon nombre d'améliorations.

Des corrections ont été apportées, principalement dans le domaine des numéros à quatre chiffres, afin de rétablir la concordance avec le Catalogue des articles normalisés (CAN), tenant compte des fascicules élaborés à partir de 1969.

D'autres améliorations et compléments, dont la nécessité s'est révélée à la pratique, ont pu être apportés. On a voulu aussi, se référant à l'expérience, diminuer le degré de précision dans certains domaines.

Afin de simplifier la tâche des praticiens, surtout là où il est indispensable d'adapter un matériel statistique existant à la nouvelle édition 1978, une liste des changements sera bientôt à disposition.

Une clé des relations entre CFC et CAN est aussi en préparation, qui illustrera

les diverses possibilités d'utilisation, ainsi qu'une liste en quatre langues des textes abrégés. Cette dernière est utile surtout dans le contrôle électronique des crédits.

Pour satisfaire les utilisateurs du CFC ayant une activité à l'étranger, il a été ajouté aux versions allemande, française et italienne du CFC une version anglaise.

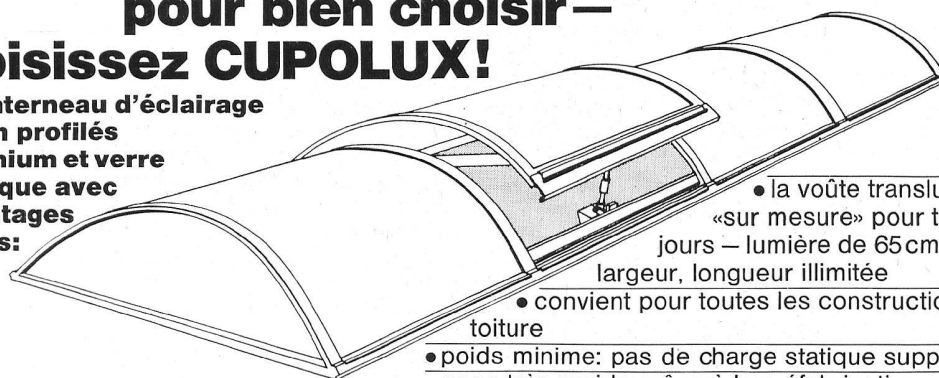
Norme SN 506 500, «Code des frais de construction CFC 1978», 36 pages A4, en quatre langues: allemand/français/italien/anglais, 22 fr.

Vente:

CRB Centre suisse d'études  
pour la rationalisation du bâtiment,  
Seefeldstrasse 214,  
8008 Zurich,  
tél. (01) 55 11 77.

## Pour tout éclairage zénithal: pour bien choisir — choisissez CUPOLUX!

Le lanterneau d'éclairage  
zénithal en profilés  
d'aluminium et verre  
acrylique avec  
ses avantages  
convaincants:



- la voûte translucide «sur mesure» pour tous les jours — lumière de 65cm à 315cm largeur, longueur illimitée
- convient pour toutes les constructions de toiture
- poids minime: pas de charge statique supplémentaire
- pose très rapide grâce à la préfabrication
- conserve intact son pouvoir éclairant au fil des ans. Le verre acrylique ne jaunit pas. Etanchéité absolue aux eaux et à la poussière.
- réalisé en simple ou double vitrage
- éléments ouvrants de ventilation ou exutoires de fumée

**SCHERRER**

projets, offres, vente et pose par

**Jakob Scherrer Fils SA**

Allmendstrasse 7, 8059 Zürich 2

Téléphone 01/2027980, Téléx 58700